



## Leserinnenbrief

### Gehen Lisa und Daniel nur zu den Kinderärzten? (siehe Primary Care 2001;1:638–9)

Heute habe ich mir die Broschüre im Internet angeschaut, weil ich mir überlegte, sie für unsere Praxis anzuschaffen. Ein Kompliment an die AutorInnen: Sie ist inhaltlich und gestalterisch wirklich gut gemacht. Die optisch herausgehobenen Zusammenfassungen helfen eiligen Lesern und aufgeregten Eltern, das Richtige zu tun.

Nur: Jedesmal, wenn ein Arztkontakt angezeigt ist, steht «Gehen Sie zum Kinderarzt» oder «telefonieren Sie dem Kinderarzt». Gibt es denn in der Schweiz keine

Kinderärztinnen? Und haben die AutorInnen ausgeblendet, dass landesweit sehr viele Kinder regelmässig –, und häufig gerade im Notfall – von Grundversorgern und Grundversorgerinnen anderer Fachrichtungen gesehen werden?

So kann ich die Broschüre leider für die Eltern der Kinder in meiner Praxis nicht brauchen, sondern lediglich als Weiterbildung für die Arztgehilfinnen. Denn es macht wohl kaum Sinn, wenn Mütter, die sich sonst immer an mich wenden, auf jeder Seite der Broschüre aufgefordert werden, den Kinderarzt aufzusuchen. Und sagen Sie jetzt bitte nicht, Ärztinnen und insbesondere Hausärztinnen seien selbstverständlich mitgemeint ...

Fiona Fröhlich Egli, Winterthur

### Replik

Nous sommes très heureux(es) que la brochure dépasse l'indication de l'utilité pour les parents, et qu'elle serve de complément de formation pour les assistantes médicales! Par contre, nous sommes désolé(e)s de la mauvaise perception du terme pédiatre. En français (langue originale de la brochure) il n'y a pas de genre (masculin ou féminin) à ce terme. D'autre part, dans notre région peu s'offusquent que l'on appelle «pédiatre» le médecin qui va s'occuper d'un enfant, par exemple après la sortie de la maternité, même si ce n'est pas sa spécialité FMH.

Pierre Klauser et Josiane Racine-Stamm

# Cyberslang für jedermann

Silva Keberle

In dieser Kleinstrubrik veröffentlicht PrimaryCare die bekanntesten Kürzel, die im E-mail-Verkehr und vor allem in Chatgroups Anwendung finden. CU!

## N

<b>n4e</b>	Kurz für <i>never for ever</i> .	<b>NNTP</b>	Kurz für <i>Network News Transfer Protocol</i> .
<b>na</b>	Kurz für <i>no access</i> , kein Zugriff, keine Zugangsberechtigung.	<b>NOC</b>	Kurz für <i>Network Operation Center</i> .
<b>naa</b>	Kurz für <i>not at all</i> , überhaupt nicht.	<b>np</b>	Kurz für <i>no problem</i> , kein Problem.
<b>nalokpt</b>	Kurz für <i>not a lot of people know that</i> , das wissen nicht viele Leute.	<b>nqa</b>	Kurz für <i>no questions asked</i> , (es wurden) keine Fragen gestellt.
<b>nbd</b>	Kurz für <i>no big deal</i> , keine grosse Angelegenheit.	<b>nrn</b>	Kurz für <i>no reply necessary</i> , keine Antwort erforderlich.
<b>nc</b>	Kurz für <i>no comment</i> , kein Kommentar.	<b>nrnf</b>	Kurz für <i>no risk, no fun</i> , kein Risiko, kein Spass.
<b>NC</b>	Kurz für <i>Network Computer</i> .	<b>nrp</b>	Kurz für <i>no reply please</i> , keine Antwort erbeten.
<b>NIC</b>	Kurz für <i>Network Information Center</i> .	<b>NSF</b>	Kurz für <i>National Science Foundation</i> .
<b>nifoc</b>	Kurz für <i>nude in front of computer</i> . ;-)	<b>nsn</b>	Kurz für <i>never say never</i> , sag' niemals nie.
<b>nino</b>	Kurz für <i>no input, no output</i> , kommt nichts rein, geht nichts raus.	<b>ntim</b>	Kurz für <i>not that it matters</i> , nicht, dass es etwas ausmachen würde.
<b>nn</b>	Kurz für <i>nothing new</i> , nichts Neues.	<b>ntl</b>	Kurz für <i>nevertheless</i> , nichtsdestotrotz.